

Isa

Chapter 59

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אָזְנוֹ כְּבִדָּה וְלֹא־ מִהוֹשִׁיעַ יְהוָה יַד־ קִצְרָה לֹא־ הֵן 1
His-ear is-heavy and-not from-saving YHWH the-hand-of is-shortened not Behold
[H0241](#) [H3513](#) [H3808](#) [H3467](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3808](#) [H2005](#)
מִשְׁמוֹעַ :
from-hearing
[H8085](#)

Behold, Jehovah's hand is not shortened, that it cannot save; neither his ear heavy, that it cannot hear:

אֱלֹהֵיכֶם לְבֵין בֵּינְכֶם מִבְּדִלִים הָיוּ עֲוֹנוֹתֵיכֶם אִם־ כִּי 2
your-Elohim and-between between-you separating have-been your-iniquities rather But
[H0430](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0914](#) [H1961](#) [H5771](#)
מִשְׁמוֹעַ : מִכֶּם פָּנִים הִסְתִּירוּ וְחַטָּאוֹתֵיכֶם
from-hearing from-you the-face have-hidden and-your-sins
[H8085](#) [H6440](#) [H5641](#)

but your iniquities have separated between you and your God, and your sins have hid his face from you, so that he will not hear.

שִׁפְתוֹתֵיכֶם בְּעִוֹן וְאֶצְבְּעוֹתֵיכֶם בְּדָם נִגְאַלְוּ כַּפְיֶכֶם כִּי 3
your-lips with-iniquity and-your-fingers with-blood are-defiled your-hands For
[H8193](#) [H5771](#) [H0676](#) [H1818](#) [H1351](#) [H3709](#)
תְּהַגִּה : עוֹלָה לְשׁוֹנְךָ שֶׁקֶר דִּבְרוּ־
muttereth injustice your-tongue falsehood have-spoken
[H1897](#) [H3956](#) [H8267](#) [H1696](#)

For your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquity; your lips have spoken lies, your tongue muttereth wickedness.

בְּאִמּוּנָה נִשְׁפָּט וְאֵין בְּצִדְקָה קֹרָא אֵין־ 4
in-faithfulness one-judging and-there-is-no in-righteousness one-calling There-is-no
[H0530](#) [H8199](#) [H0369](#) [H6664](#) [H7121](#) [H0369](#)
וְהוֹלִיד עִמָּל הָרוּ שְׁוֵא וְדַבְּרָ־ תְּהוּ עַל־ בְּטוּחַ 5
and-bringing-forth trouble conceiving vanity and-speaking emptiness upon trusting
[H3205](#) [H5999](#) [H2029](#) [H7723](#) [H1696](#) [H8414](#) [H0982](#)
אֵין :
iniquity
[H0205](#)

None sueth in righteousness, and none pleadeth in truth: they trust in vanity, and speak lies; they conceive mischief, and bring forth iniquity.

הָאֵכֵל יֵאָרְוּ עַכְבִּישׁ וְקוֹרֵי בְּקָעוֹ צַפְעוֹנִי בֵּיצֵי 5
the-one-eating they-weave a-spider and-webs-of they-hatch a-viper Eggs-of
[H0398](#) [H0707](#) [H5908](#) [H6980](#) [H1234](#) [H1000](#)
אֶפְעָה : תִּבְקַע וְהִזְוֶרָה יָמוּת מִבֵּיצֵיהֶם
a-serpent hatches and-the-one-crushed shall-die from-their-eggs
[H0660](#) [H1234](#) [H2116](#) [H4191](#) [H1000](#)

They hatch adders' eggs, and weave the spider's web: he that eateth of their eggs dieth; and that which is crushed breaketh out into a viper.

יִתְכַסּוּ	וְלֹא	לְבָגָד	יִהְיוּ	לֹא־	קוֹרֵיהֶם	6
shall-they-cover-themselves	and-not	a-garment	shall-become	not	Their-webs	
H3680	H3808		H1961	H3808	H6980	
בְּכַפְיָהֶם:	חַמָּס	וּפְעֵל	אָוֶן	מַעֲשֵׂי־	מַעֲשֵׂיהֶם	בְּמַעֲשֵׂיהֶם
is-in-their-hands	violence	and-deed-of	iniquity	are-works-of	their-works	with-their-works
H3709	H2555	H6467	H0205	H4639	H4639	H4639

Their webs shall not become garments, neither shall they cover themselves with their works: their works are works of iniquity, and the act of violence is in their hands.

מִחֲשֹׁבוֹתֵיהֶם	נָקִי	דָּם	לְשַׁפֵּךְ	וַיַּמְהֲרוּ	יָרְצוּ	לְרַע	רַגְלֵיהֶם	7
their-thoughts	innocent	blood	to-shed	and-they-hasten	run	to-evil	Their-feet	
H4284		H1818	H8210		H7323		H7272	
בְּמַסְלֹתָם:	וְשֹׁבֵר	שָׁד	אָוֶן	מִחֲשֹׁבוֹת				
are-in-their-highways	and-destruction	devastation	iniquity	are-thoughts-of				
H4546	H7667	H7701	H0205	H4284				

Their feet run to evil, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts are thoughts of iniquity; desolation and destruction are in their paths.

נְתִיבוֹתֵיהֶם	בְּמַעְגְלוֹתָם	מִשְׁפָּט	וְאֵין	יָדְעוּ	לֹא	שְׁלוֹם	דְּרָוּ	8
their-paths	in-their-paths	justice	and-there-is-no	they-know	not	peace	The-way-of	
	H4570	H4941	H0369	H3045	H3808	H7965	H1870	
שְׁלוֹם:	יָדַעַ	לֹא	בָּהּ	דֹרְוֹ	כָּל	לָהֶם	עָקְשׁוּ	
peace	knows	not	in-it	who-treads	everyone	for-themselves	they-have-made-crooked	
H7965	H3045	H3808	H1869	H3605	H1992	H6140		

The way of peace they know not; and there is no justice in their goings: they have made them crooked paths; whosoever goeth therein doth not know peace.

צְדָקָה	תְּשִׁיגֵנִי	וְלֹא	מִמֶּנּוּ	מִשְׁפָּט	רָחֵק	כִּן	עַל־	9
righteousness	does-overtake-us	and-not	from-us	justice	is-far	therefore	Therefore	
H6666	H5381	H3808		H4941	H7368			
נִהְלָדָ:	בְּאֲפֵלוֹת	לְנִגְהוֹת	חֹשֶׁךְ	וְהִנְהַרְ	לְאוֹר	וְנִקְוָה		
we-walk	in-darkness	for-brightness	darkness	and-behold	for-light	we-hope		
H1980	H0653	H5054	H2822	H2009	H0216			

Therefore is justice far from us, neither doth righteousness overtake us: we look for light, but, behold, darkness; for brightness, but we walk in obscurity.

בְּצַהֲרֵי־	כָּשַׁלְנוּ	נִגְשָׁה	עֵינַיִם	וְכַאֲוֵן	קִיר	כְּעֹרְרִים	נִגְשָׁה	10
at-noon	we-stumble	we-grope	eyes	and-as-without	the-wall	like-the-blind	We-grope	
	H3782	H1659		H0369	H7023	H5787	H1659	
			כְּמֵתִים:	בְּאֲשֻׁמְנִים	כְּנֶשֶׁף			
			like-the-dead	among-the-vigorous	as-in-twilight			
			H4191	H0820	H5399			

We grope for the wall like the blind; yea, we grope as they that have no eyes: we stumble at noonday as in the twilight; among them that are lusty we are as dead men.

11 נְהַמָּה כְּדָבִים כְּלָנוּ וְכִיוֹנִים הָנָה נְהַנֶּה נִקְוָה לְמִשְׁפָּט
 We-like-bears all-of-us and-like-doves moaning we-moan we-hope for-justice
 H1993 H1677 H3605 H3123 H1897 H4941

וְאֵין לְיִשׁוּעָה רַחֲמָה מִמָּנוּ:
 and-there-is-none for-salvation it-is-far from-us
 H0369 H3444 H7368

We roar all like bears, and moan sore like doves: we look for justice, but there is none; for salvation, but it is far off from us.

12 כִּי רַבּוּ פְּשָׁעֵינוּ נִגְדֶּיךָ וְחַטֹּאתֵינוּ עֲנֵתָהּ בָּנוּ כִּי־
 For are-many our-transgressions before-You and-our-sins testify against-us for
 H6588 H5048

פְּשָׁעֵינוּ אִתָּנוּ וְעֹנֹתֵינוּ יָדַעְנוּם:
 our-transgressions are-with-us and-our-iniquities we-know-them
 H6588 H0854 H5771 H3045

For our transgressions are multiplied before thee, and our sins testify against us; for our transgressions are with us, and as for our iniquities, we know them:

13 פָּשַׁע וְכַחַשׁ בִּיהוָה מֵאַחֵר אֱלֹהֵינוּ דִּבֶּר־
 Transgressing and-denying against-YHWH from-after our-Elohim speaking
 H6586 H3584 H3068 H5253 H430 H1696

עֲשָׂק וְסָרָה הָרוּ וְהָנָה מִלֵּב דְּבַר־יְשָׁרָה:
 oppression and-revolt conceiving and-uttering from-the-heart words-of falsehood
 H6233 H5627 H2029 H1897 H1697 H8267

transgressing and denying Jehovah, and turning away from following our God, speaking oppression and revolt, conceiving and uttering from the heart words of falsehood.

14 וְהִסַּג וְאָחֹר מִשְׁפָּט וְצִדְקָה מֵרָחוֹק תַּעֲמֹד כִּי־
 And-is-driven-back backward justice and-righteousness stands from-afar for
 H5253 H0268 H4941 H6666 H7350 H5975

כְּשָׁלָה בְּרָחוֹב אֱמֶת וְנִכְחָה לֹא־ תוּכַל לָבוֹא:
 has-stumbled in-the-street truth and-uprightness not is-able to-enter
 H3782 H7339 H0571 H5229 H3808 H3201 H0935

And justice is turned away backward, and righteousness standeth afar off; for truth is fallen in the street, and uprightness cannot enter.

15 וַתְּהִי וְהָאֱמֶת נִעְדְּרָתָהּ מִשְׁתוֹלָל מֵרָע וְסָר וְהָיָה
 And-has-become the-truth lacking and-one-departing makes-himself-prey from-evil and
 H1961 H0571 H5493

וַיִּרְא וַיִּהְיֶה וַיֵּרַע בְּעֵינָיו כִּי־ אֵין מִשְׁפָּט:
 and-saw YHWH and-it-was-evil in-His-eyes that there-was-no justice
 H7200 H3068 H4941 H0369

Yea, truth is lacking; and he that departeth from evil maketh himself a prey. And Jehovah saw it, and it displeased him that there was no justice.

16 וַיִּרְא כִּי־ אֵין אִישׁ וַיִּשְׁתַּמֵּם כִּי־ אֵין מִשְׁפָּט:
 And-He-saw that there-was-no man there-was-no and-He-was-appalled that
 H7200 H0369 H0376 H8074 H0369 H369

מִפְּגִיעַ וַתּוֹשַׁע לּוֹ זְרַעוֹ וַיִּצְדַּקְתּוּ הִיא סִמְכָתָהּ:
 intercessor and-saved for-Him His-arm and-His-righteousness it upheld-Him
 H3467 H2220 H1931 H6666 H5564

And he saw that there was no man, and wondered that there was no intercessor: therefore his own arm brought salvation unto him; and his righteousness, it upheld him.

וַיִּלְבַּשׁ	צְדָקָה	כְּשָׂרוֹן	וְכֹבֵעַ	יְשׁוּעָה	בְּרֹאשׁוֹ	17
And-He-put-on	righteousness	like-armor	and-a-helmet-of	salvation	on-His-head	
	H6666		H3553	H3444		
וַיִּלְבַּשׁ	בְּגָדֵי	נָקָם	תְּלַבְּשֵׁת	וַיַּעַט	כְּמַעֲיֵל	
and-He-put-on	garments-of	vengeance	as-clothing	and-He-wrapped-Himself	like-a-cloak	
	H3847	H5359	H8516		H4598	
						קִנְיָהּ:
						with-zeal
						H7068

And he put on righteousness as a breastplate, and a helmet of salvation upon his head; and he put on garments of vengeance for clothing, and was clad with zeal as a mantle.

כְּעַל	גְּמֻלוֹת	כְּעַל	יְשַׁלֵּם	חַמָּה	לְצַדִּיקוֹ	גְּמוּלָהּ	18
According-to	deeds	according-to	He-shall-repay	wrath	to-His-adversaries	recompense	
	H1578			H2534		H1576	
לְאֵיבָיו	לְאֵימִים	גְּמוּלָהּ	יְשַׁלֵּם:				
to-His-enemies	to-the-coastlands	recompense	He-shall-repay				
	H0339	H1576					

According to their deeds, accordingly he will repay, wrath to his adversaries, recompense to his enemies; to the islands he will repay recompense.

וַיִּירָאוּ	מִמַּעַרְב־	אֶת־	שֵׁם	יְהוָה	וּמִמְזֻרְחַת־	שָׁמֶשׁ	19
And-they-shall-fear	from-the-west	the	name-of	YHWH	and-from-the-rising-of	the-sun	
	H4628	H0853	H8034	H3068	H4217	H8121	
כְּבוֹדוֹ	כִּי־	יָבֹא	כְּנָהָר	צָרִיךְ	רוּחַ	יְהוָה	
His-glory	for	He-shall-come	like-a-river	adversary	the-Spirit-of	YHWH	
H3519		H0935	H5104		H7307	H3068	
							נֹסֵסָה
							drives-him
							H5127
							בּוֹ:
							in-him

So shall they fear the name of Jehovah from the west, and his glory from the rising of the sun; for he will come as a rushing stream, which the breath of Jehovah driveth.

וַיָּבֹא	לְצִיּוֹן	גּוֹאֵל	וּלְשֹׁבֵי	פְּשָׁעַ	בְּיַעֲקֹב	20
And-shall-come	to-Tsion	a-Redeemer	and-to-those-returning-from	transgression	in-Yaaqov	
	H6726		H7725	H6588	H3290	
נֹאֵם	יְהוָה:					
declares	YHWH					
	H3068					H5002

And a Redeemer will come to Zion, and unto them that turn from transgression in Jacob, saith Jehovah.

עָלֶיךָ is-upon-you	אֲשֶׁר that	רוּחִי My-Spirit H7307	יְהוָה YHWH H3068	אָמַר says H0559	אִתָּם with-them H0853	בְּרִיתִי is-My-covenant H1285	זֹאת this H2063	וְאֲנִי And-I H0589
מִפִּיךָ from-your-mouth H6310	יִמּוּשׁוּ shall-depart H4185	לֹא- not H3808	בְּפִיךָ in-your-mouth H6310	שָׂמַתִּי I-have-placed	אֲשֶׁר- that	וּדְבָרֵי and-My-words H1697		
אָמַר says H0559	זֶרְעֶךָ your-seed H2233	זֶרַע the-seed-of H2233	וּמִפִּי and-from-the-mouth-of H6310	זֶרְעֶךָ your-seed H2233	וּמִפִּי and-from-the-mouth-of H6310			
			ס [section-break]	עוֹלָם: forever H5769	וְעַד- and-unto H5704	מֵעַתָּה from-now H6258	יְהוָה YHWH H3068	

And as for me, this is my covenant with them, saith Jehovah: my Spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith Jehovah, from henceforth and for ever.